

日智商工会議所6月例会議題

REUNION MENSUAL

DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.

2015年6月9日 9 de junio de 2015

議題 1. 在チリ日本国大使館 **Embajada del Japón en Chile**

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. チリの経済
Economía de Chile | 藤原 晋一 氏
Sr. Shinichi Fujiwara |
| 2. チリの政治
Política de Chile | 笠井 萌里 氏
Srta. Meri Kasai |

議題 2. 講演会 **Charla**

- | | |
|--|--|
| 「Proyecto de Reforma Laboral」

“Proyecto de Reforma Laboral”
Sr. Martín del Río, Grupo Vial Serrano | Grupo Vial Serrano
弁護士事務所
Martín del Río 氏 |
|--|--|

議題 3. 離任者挨拶 **Saludo de socios recién partidos**

- | | |
|--|----------------------------------|
| ● 在チリ日本国大使館
Embajada del Japón en Chile | 藤原 晋一 氏
Sr. Shinichi Fujiwara |
| ● JX 日鉱日石金属
JX Nippon Mining & Metals Corporation | 草間 雄太 氏
Sr. Yuta Kusama |

離任者報告 **Aviso de socios recién partidos**

- | | |
|---|-------------------------------|
| ● 住友金属鉱山チリ
Sumitomo Metal Mining Chile Ltda. | 今泉 有 二 氏
Sr. Yuji Imaizumi |
| ● 智利三菱商事
Mitsubishi Chile Ltda. | 長江 秀 氏
Sr. Shu Nagae |

- 日鉄鉱業チリ
Minera Nittetsu Chile Ltda. 丸本 信昭氏
Sr. Nobuaki Marumoto
- 日鉄鉱業チリ
Minera Nittetsu Chile Ltda. 萩上 幸彦氏
Sr. Yukihiro Hagikami
- ブリヂストーン
Bridgestone Off-The-Road Tire Latin America S.A. 正木 一平氏
Sr. Ippei Masaki
- 三菱東京 UFJ 銀行
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. 鈴木 紳平氏
Sr. Shimpei Suzuki
- 国立天文台
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 中西 康一郎氏
Sr. Koichiro Nakanishi
- 国立天文台
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 小笠原 隆亮氏
Sr. Ryusuke Ogasawara

議題 4. 着任者挨拶 **Saludo de socios recién llegados**

- 在チリ日本国大使館
Embajada del Japón en Chile 北村 亜佑美氏
Srta. Ayumi Kitamura
- 住友金属鉱山チリ
Sumitomo Metal Mining Chile Ltda. 丹羽 祐輔氏
Sr. Yusuke Niwa
- 日本水産株式会社
Nippon Suisan América Latina S.A. 豊田 国大氏
Sr. Kunihito Toyoda
- 三菱東京 UFJ 銀行
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. 木下 大介氏
Sr. Daisuke Kinoshita
- 三谷ホールディング
Mitani Holding Ltda. 打村 明氏
Sr. Akira Uchimura

- 三谷ホールディング
Mitani Holding Ltda. 松ノ下 稔氏
Sr. Minoru Matsunoshita

着任者報告 Aviso de socios recién llegados

- 日鉄鉱業チリ
Minera Nittetsu Chile Ltda. 矢嶋 剛氏
Sr. Go Yajima
- 日鉄鉱業チリ
Minera Nittetsu Chile Ltda. 中野 高志氏
Sr. Takashi Nakano
- ブリヂストン
Bridgestone Off-The-Road Tire Latin America S.A. 新谷 武史氏
Sr. Takeshi Shintani
- 国立天文台
Observatorio Astronómico Nacional de Japón 朝木 義晴氏
Sr. Yoshiharu Asaki

議題5. 事務局よりの連絡事項 Informaciones de la Secretaría

- ① ラス・コンデス区 日本文化展の開催
5月30日～8月9日まで Casa-Museo Santa Rosa de Apoquindo (Padre Hurtado Sur 1195, Las Condes) に於いて日本文化展「Maki-e: Tesoros del Arte Japonés en Chile」が開催されています。この文化展では、美術品の展示だけでなく、日本人居住者の写真展、茶道デモンストラーション、弓道セミナーなども同時開催される予定で、複合的な日本文化紹介事業として重要な役割を担っています。イベント詳細については公式サイトよりご覧ください。

La exhibición “Maki-e: Tesoros del Arte Japonés en Chile”

Esta exhibición se está realizando desde el 30 de mayo hasta el 9 de agosto en Casa-Museo Santa Rosa de Apoquindo (Padre Hurtado Sur 1195, Las Condes). Además, se realizará una exposición fotográfica de los residentes japoneses; una demostración de la ceremonia del té; un seminario de Kyudo y mucho más. Es un proyecto múltiple que aporta a introducir la cultura japonesa, y que juega un papel muy importante que llama la atención. Para más información visite el sitio web oficial del evento.

<http://www.culturallascondes.cl/home2/maki-e-tesoros-del-arte-japones.html>

- ② 次回の例会・・・2015年7月14日(火) 19時より日智文化会館 1階ホールにて開催します。
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará en el día martes 14 de julio a partir de las 19:00 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

以 上

